



Kreditübertragung II, 1991  
 Kreditbegehren: Nachtrag II, 1991

30. Sep. 1991

033.1

An den Bundesrat

Dienststelle: Bundesamt für Aussenwirtschaft  
 Rubrik (Nummer und Bezeichnung): 0703.4200.001/8, Vorschüsse an die Exportrisikogarantie  
 Betrag Fr. Fr. 100'000'000.--  
 Gewöhnlicher Vorschuss Fr. Fr. 100'000'000.--  
 Dringlicher Vorschuss Fr. (sofort verfügbar)

Laufendes Jahr:	Kredite Fr.	275'000'000.--
	Ausgaben Fr.	115'000'000.--
Vorjahr:	Kredite Fr.	244'000'000.--
	Ausgaben Fr.	157'000'000.--

Begründung

Deutsch: Der Mehrbedarf ist auf höhere Schaden- und Konsolidierungsauszahlungen als erwartet zurückzuführen. 87 Mio werden als Kreditübertragung und 13 Mio als Nachtragskredit anbegehrt. Gewöhnlicher Vorschuss.

Französisch: Besoins supplémentaires dus à des dépenses plus élevées que prévu pour les dommages et les consolidations de dettes. 87 millions sont requis sous forme de report de crédit, 13 mio sous celle de crédit supplémentaire. Crédit provisoire.

Ausführliche Begründung siehe Beilageblatt

Mitbericht  
 Einverstanden  
 Eidg. Finanzdepartement

Bern, den

(Antragstellendes Departement)  
 Eidg. VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT

Bern, den 29. Aug. 1991

Protokollauszug an:

- EVD 5 z.V.
- EFD 7 z.K.
- EFK 2 z.K.
- fin.Del. 13 z.K.

Obiges Kreditbegehren wird antragsgemäss bewilligt:

Für getreuen Auszug,  
 der Protokollführer:



## Annexe

Office: Office fédéral des affaires économiques extérieures

Article: 0703.4200.001/8, Garantie contre les risques à l'exportation, avances

Base légale: LF du 26.9.1958 sur la garantie contre les risques à l'exportation;  
modification du 10.10.1980, art. 6b, 2e al, avances remboursables (prêts)  
à la GRE.

Montant: Fr. 100'000'000.--, crédit provisoire

## Motifs

La mise à jour du besoin de liquidités de la GRE (état au 31.7.1991) a montré qu'un financement supplémentaire était nécessaire, qui s'élève à 100 millions de francs et doit être couvert par une nouvelle avance de la Confédération dans le cadre du deuxième crédit supplémentaire. Cette avance est nécessitée par des dommages inattendus assez élevés et des paiements de consolidations.

### 1. Recettes supplémentaires et dépenses moindres qui réduisent l'avance nécessaire (-)

#### 1.1 Versements résultant de consolidations de dettes

Rentrées non prévisibles d'argent issues d'accords de rééchelonnement  
(par ex. avec le Nigéria, etc.)

- 40 mio. Fr.

### 2. Recettes moindres et dépenses plus élevées qui justifient le besoin d'une avance (+)

#### 2.1 Dommages et consolidations de dettes

Le report de 1990 à 1991 d'accords de consolidation de dettes bilatéraux (Argentine, Egypte) a entraîné le report des versements y afférents et c'est pourquoi, en 1990, l'avance de la Confédération budgétée à 244 mio. Fr. s'est réduite finalement à 157 mio. Fr. (- 87 mio. Fr.).

En ce qui concerne les pays qui, jusqu'ici, avaient assuré ponctuellement le service de leur dette, il a fallu payer pour des dommages (URSS) ou conclure des accords de consolidation de dettes (Bulgarie)

+110 mio. Fr.

**Beilageblatt**

Kreditbegehren: **Beilageblatt** 30. Sep. 1991

Dienststelle: **Bundesamt für Aussenwirtschaft**

Rubrik: **0703.4200.001/8, Vorschüsse an die Exportrisikogarantie**

Rechtsgrundlage: **BG vom 26.9.1958 über die Exportrisikogarantie; Aenderung vom 10.10.1980, Art. 6b Abs. 2, rückzahlbare feste Vorschüsse (Darlehen) an die ERG**

Betrag: **Fr. 100'000'000.--, gewöhnlicher Vorschuss**

**Begründung**

Aufgrund der Aktualisierung des Liquiditätsbedarfes der ERG (Stand 31.7.1991) ergibt sich für das laufende Jahr ein zusätzlicher Finanzbedarf in Höhe von 100 Mio Franken, der durch die Bereitstellung eines weiteren Bundesvorschusses im Rahmen des zweiten Nachtrages abgedeckt werden muss. Der Mehrbedarf ist insbesondere auf höhere, nicht erwartete Schaden- und Konsolidierungsauszahlungen zurückzuführen.

**1. Mehreinnahmen und Minderausgaben, die den Vorschussbedarf reduzieren (-)****1.1 Rückzahlungen aus Umschuldungen**

Eingang nicht vorhersehbarer Rückzahlungen im Rahmen von Umschuldungsabkommen (z.B. Nigeria etc.) - 40 Mio Franken

**2. Mindereinnahmen und Mehrausgaben, die den Vorschussbedarf erhöhen (+)****2.1 Schäden und Umschuldungen**

Der von 1990 auf 1991 verzögerte Abschluss bilateraler Umschuldungsabkommen (Argentinien, Aegypten) bewirkte eine Verlagerung von entsprechenden Auszahlungen, weshalb 1990 vom budgetierten Bundesvorschuss von 244 Mio Franken lediglich 157 Mio Franken (-87 Mio Franken) beansprucht wurden.

In Ländern, die früher ihren Schuldendienst pünktlich geleistet haben, müssen Schäden ausbezahlt (USSR) oder Umschuldungen (Bulgarien) vereinbart werden.

+ 110 Mio Franken